

Зейдель Дреффке, Бьёрн (др. наук)

Профессиональная и творческая Биография

Личные Данные

Имя, фамилия

Др. Бьёрн Зейдель Дреффке

День рождения

25. ноября 1963 года

Гражданство

немец

Адрес

Neubrandenburger Str. 58, 13059 Berlin

Mail: bjoern@seidel-dreffke.de

Образование

1970-1978

Начальное и среднее образование

1978-1982

Учёба в спецшколе русского языка в Виккерсдорфе

Аттестат зрелости с отличием

1982 1987

Делегирован на основании отличного аттестата зрелости на Учёбу в Советский Союз

Учёба в Казанском Государственном Униерситете

Окончание филологического факультета с отличием (красная зачётка)

Профессиональная биография

1987-1991

Работа в Центральном Институте Изучения Литературы, русское отделение, при Академии Наук ГДР

1991 обретение степени кандидата наук

В 1991 году Академия Наук ГДР была закрыта

1991 1993

Научный сотрудник в специальной программе подготовки бывших сотрудников Академии на работу при университетах

Доцент в Университетах Росток и Потсдам

1993-1997

Научный сотрудник в Потсдамском Университете

1997 2001

Стипендия на написание Докторской диссертации

Перевод и издание путевых записок Е. П. Блаватской

2002-2004

Дополнительная квалификация в областях архив, документация, документальный фильм в Южном телевидении (Баден Баден), в Доме документального фильма (Штуттгарт), в Центральном архиве фильмов, отделение исторического документального фильма (Берлин)

В 2004 году обретен степеню Доктора наук (публикация докторской диссертации под названием.. „*Die russische Literatur Ende des 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts und die Theosophie E. P. Blavatskajas. Exemplarische Untersuchungen (A. Belyj, M. A. Vološin, V. I. Kryžanovskaja, Vs. S. Solov'ev)*“ (публ. Франкфурт Майн 2004).

Публикация научных исследований в области русской литературы и культуры

2004-2009

Работа как свободный автор, переводчик, доцент

сотрудничество с издательством Вега е.к. , перевод книги «Роза Мира» Даниила Андреева

Перевод книги «Ты будешь целителем от бога» Евгения Авербуха

Стипендия фонда ДЕФА для поддержки исследований ГДРовского Кино, изучение немецкой фильмиграции в Советский Союз в 1930е, 1940е годы

2009-2014

Работа как свободный переводчик, автор, доцент, лектор, создатель фильмов

Перевод книги «Дирежёру 20. века» Г. Ержемского для издательства Вега е. к.

Переводы 2 книг и разных текстов русского целителя А. Петрова для Канда Центр (Нейсс)

Перевод 2 книг Татьяны Микушиной (Название книг см. Приложение, список переводов).

Перевод Текстов для синхронизации русских и английских фильмов (м.п. для немецкого выпуска фильма «Выкрутасы» Т. Бекмамбетова)

Синхронные переводы русских фильмов во время презентации в кино

Семинары в Университете Галле об истории русской философии, литературе и русском документальном фильме, сотрудничество в научном проекте университета под названием «Табу в культуре, литературе, и медицине» (публикации в сборнике)

Сотрудничество с Литературным салоном Фадиных и участие в конференции организованной А. Фадиной «Современная русская литература в немецкоязычной Европе», чтение доклада и со-издатель сборника о конференции

Написание сценарий и сопровождение снимков для создания фильма по аоводу 30. летия района Берлина (Hohenschönhausen)

Написание сценарии для съёмки фильма о художнике А. Кюн и его металлического колодца